

**MUSIC OFFERING**

특송

내가 주님을

**Women's Ensemble**

한인여성중창

**The Fifth Word** (다섯 번째 말씀)

**John 19:28** (요한복음 19:28)

Later, knowing that all was now completed, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty."

그 후에 예수께서 모든 일이 이미 이루어진 줄 아시고 성경을 응하게 하려 하시니 이르시되 내가 목마르다 하시니

**The Sixth Word** (여섯 번째 말씀) **John 19:29-30** (요한복음 19:29-30)

A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips. When he had received the drink, Jesus said, "It is finished."

거기 신 포도주가 가득히 담긴 그릇이 있는지라 사람들이 신 포도주를 적신 해면을 우슬초에 매어 예수의 입에 대니 예수께서 신 포도주를 받으신 후에 이르시되 다 이루었다

**The Seventh Word** (일곱 번째 말씀) **Luke 23:46** (누가복음 23:46)

Jesus called out with a loud voice, "Father, into your hands I commit my spirit." When he had said this, he breathed his last.

예수께서 큰 소리로 불러 이르시되 아버지 내 영혼을 아버지 손에 부탁하나이다 하고 이 말씀을 하신 후 숨지시니라

**\*HYMN #504 "The Old Rugged Cross** (새 150 장 갈보리산 위에)

**\*BENEDICTION** (축도)

**Rev. Dr. YongBo Lee**

**POSTLUDE** (후주)



**BAYSIDE UNITED METHODIST CHURCH**

Good Friday Combined Worship Service (성 금요일 합동 예배)

March 29, 2024 at 7:00 pm (2024년 3월 29일 오후 7시)

**The Seven Last Words of Jesus Christ**

(예수님의 십자가의 칠언)



**PRELUDE** (전주)

**Kevin Winebold**

**\* CALL TO WORSHIP** (예배의 부름)

**Isaiah 53:3-5**

**Pastor: He was despised and rejected by men, a man of sorrows, and familiar with suffering. Like one from whom men hide their faces he was despised, and we esteemed him not.**

담임목사: 그는 멸시를 받아 사람들에게 버림 받았으며 간고를 많이 겪었으며 질고를 아는 자라 마치 사람들이 그에게서 얼굴을 가리는 것 같이 멸시를 당하였고 우리도 그를 귀히 여기지 아니하였도다

**Congregation: Surely He took up our infirmities and carried our sorrows, yet we considered Him stricken by God, smitten by Him, and afflicted.**

회중: 그는 실로 우리의 짐고를 지고 우리의 슬픔을 당하였거늘 우리는 생각하기를 그는 징벌을 받아 하나님께 맞으며 고난을 당한다 하였노라

**All: But He was pierced for our transgressions, He was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was upon him, and by His wounds we are healed.**

다같이: 그가 찔림은 우리의 허물 때문이요 그가 상함은 우리의 죄악 때문이라 그가 징계를 받으므로 우리는 평화를 누리고 그가 채찍에 맞으므로 우리는 나음을 받았도다

#### **PASTORAL PRAYER (목회기도)**

**\*Hymn #298                    When I survey the wondrous cross**  
(새 149 장 주 달려 죽은 십자가)

#### **The Seven Last Words of Jesus Christ (예수님의 십자가의 칠언)**

**The First Word (첫 번째 말씀)    Luke 23:33-34 (누가복음 23:33-34)**

**“When they came to the place called "The Skull", they nailed Jesus to the cross there, and the two criminals, one on his right and one on his left. Jesus said "Forgive them, Father! They do not know what they are doing."**

“해골이라 하는 곳에 이르러 거기서 예수를 십자가에 못 박고 두 행악자도 그렇게 하니 하나는 우편에, 하나는 좌편에 있더라. 이에 예수께서 이르시되 아버지 저들을 사하여 주옵소서 자기들이 하는 것을 알지 못함이니이다 하시더라”

**The Second Word (두 번째 말씀)    Luke 23:41-43 (누가복음 23:39-43)**

**We are punished justly, for we are getting what our deeds deserve. But this man has done nothing wrong. Then he said,**

**"Jesus, remember me when you come into your kingdom." Jesus answered him, "I tell you the truth, today you will be with me in paradise."**

“우리는 우리가 행한 일에 상당한 보응을 받는 것이니 이에 당연하거니와 이 사람이 행한 것은 옳지 않은 것이 없느니라 하고, 이르되 예수여 당신의 나라에 임하실 때에 나를 기억하소서 하니, 예수께서 이르시되 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 네가 나와 함께 낙원에 있으리라 하시니라”

**MUSIC OFFERING                    Where you there?                    Paula Pyun**  
특송    거기 너 있었는가?                    변향수 집사

**The Third Word (세 번째 말씀)    John 19:25-27 (요한복음 19:25-27)**

**Near the cross of Jesus stood his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. When Jesus saw his mother there, and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Dear woman, here is your son," and to the disciple, "Here is your mother." From that time on, this disciple took her into his home.**

예수의 십자가 곁에는 그 어머니와 이모와 글로바의 아내 마리아와 막달라 마리아가 섰는지라. 예수께서 자기의 어머니와 사랑하시는 제자가 곁에 서 있는 것을 보시고 자기 어머니께 말씀하시되 여자여 보소서 아들이니이다 하시고 또 그 제자에게 이르시되 보라 네 어머니라 하신대 그 때부터 그 제자가 자기 집에 모시니라.

**The Fourth Word (네 번째 말씀)    Mark 15:33-34 (마가복음 15:33-34)**

**At the sixth hour darkness came over the whole land until the ninth hour. And at the ninth hour Jesus cried out in a loud voice, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?"--which means, "My God, my God, why have you forsaken me?"**

제육시가 되매 온 땅에 어둠이 임하여 제구시까지 계속하더니 제구시에 예수께서 크게 소리 지르시되 엘리 엘리 라마 사박다니 하시니 이를 번역하면 나의 하나님, 나의 하나님 어찌하여 나를 버리셨나이까 하는 뜻이라.